



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 8 юли 2015 г.
(OR. en)

10409/1/15
REV 1

Междувинституционално досие:
2013/0309 (COD)

TELECOM 157
COMPET 324
MI 430
CONSOM 119
CODEC 963

БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители
№ док. Ком.:	13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161 CODEC 2000
Относно:	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки относно европейския единен пазар на електронни съобщителни услуги, за изграждане на континентална мрежа и за изменение на директиви 2002/20/ЕО, 2002/21/ЕО и 2002/22/ЕО и на Регламент (ЕО) № 1211/2009 и Регламент (ЕС) № 531/2012 — Анализ на окончателния компромисен текст с оглед на постигането на споразумение

Приложено се изпраща на делегациите последният компромисен текст на предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки относно европейския единен пазар на електронни съобщителни услуги, за изграждане на континентална мрежа и за изменение на директиви 2002/20/ЕО, 2002/21/ЕО и 2002/22/ЕО и на Регламент (ЕО) № 1211/2009 и Регламент (ЕС) № 531/2012, с оглед на неговото приемане от Корепер на 8 юли 2015 г.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за определяне на мерки относно отворения интернет и за изменение на Регламент (ЕС)
№ 531/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2012 г. относно роуминга в
обществени мобилни съобщителни мрежи в рамките на Съюза

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално
член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите²,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

¹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

² ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

- (1) Настоящият регламент има за цел да установи общи правила [...] *за гарантиране на еднаквото и недискриминационно третиране на трафика при предоставянето на услуги за достъп до интернет и за защита на правата на крайните потребители. Настоящият регламент цели не само да защитава крайните потребители, но и едновременно с това да гарантира непрекъснатото функциониране на интернет средата като двигател за иновациите.* Реформите при роуминга би трябвало да дадат на крайните потребители необходимото доверие, така че те да останат свързани, докато пътуват в Съюза, и с времето би трябвало да доведат до сближаване при ценообразуването и другите условия в Съюза.
- (2) Предвидените в настоящия регламент мерки са съобразени с принципа за технологична неутралност, т.е. с тях нито се налага, нито се дискриминира в полза на използването на конкретен вид технология.
- (3) През последните десетилетия интернет се разви като отворена платформа за иновации с относително лесен достъп за крайните потребители, доставчиците на съдържание и приложения и доставчиците на интернет услуги. Съществуващата регулаторна рамка има за цел да подобри възможността на крайните потребители да имат достъп до информация и да я разпространяват или да ползват приложения и услуги по свой избор. Въпреки това значителен брой крайни потребители са засегнати от практики за управление на трафика, които блокират или забавят конкретни приложения. Тези тенденции изискват общи правила на равнището на Съюза, така че да се осигури отвореният характер на интернет и да се избегне фрагментирането на единния пазар в резултат на мерките на отделни държави членки.

- (4) [...] **К**райните потребители следва да имат право на достъп, както и да разпространяват информация и съдържание, и да използват и предоставят приложения и услуги без дискриминация чрез използваната от тях услуга за достъп до интернет. Упражняването на това право не засяга правото на Съюза и националното право, което съответства на правото на Съюза, по отношение на законосъобразността на съдържанието, услугите или приложенията. Въпреки това настоящият регламент не се стреми да регулира законосъобразността на информацията, съдържанието, приложенията или услугите, нито процедурите, изискванията и защитните мерки, свързани с тях. Тези въпроси остават в обхвата на законодателството на Съюза или на националното законодателство в съответствие с правото на Съюза, включително мерките за привеждане в действие на това законодателство на Съюза или национално законодателство (например съдебни постановления, административни решения или други мерки за изпълнение, прилагане или осигуряване на спазването на това законодателство). [...]
- (5) Крайните потребители следва да са свободни да избират между различни видове крайни устройства (*съгласно* определението в Директива 2008/63/ЕО относно конкуренцията на пазарите на крайни далекосъобщителни устройства) за достъп до интернет. Доставчиците на услуги за достъп до интернет не следва да налагат ограничения относно използването на крайни устройства за свързване към мрежата в допълнение към наложените от производителите или дистрибуторите на крайни устройства в съответствие с правото на Съюза.

- (6) Услугата за достъп до Интернет представлява обществено достъпна електронна съобщителна услуга, която предоставя достъп до интернет и, по принцип, до всички негови крайни точки, независимо от мрежовата технология и крайните устройства, използвани от крайния потребител. Въпреки това, по причини извън контрола на доставчиците на услуги за достъп до интернет, определени крайни точки на интернет невинаги могат да бъдат достъпни [...]. Ето защо се смята, че доставчикът е изпълнил своето задължение за предлагане на услуга за достъп до интернет по смисъла на настоящия регламент, когато тази услуга предоставя възможност за връзка с практически всички крайни точки на интернет. Поради това доставчиците на услуги за достъп до интернет не трябва да ограничават връзките към достъпните крайни точки на интернет.
- (7) За да упражнят правата си, определени в член 3, параграф 1, крайните потребители следва да са свободни да договарят с доставчиците на услуги за достъп до интернет тарифи със специфични обеми от данни и скорости на услугата за достъп до интернет. Тези споразумения, както и търговските практики на доставчиците на услуга за достъп до интернет, не следва да ограничават упражняването на правата, посочени в член 3, параграф 1, и по този начин да заобиколят разпоредбите на настоящия регламент относно гарантирането на достъпа до интернет. Националните регулаторни органи следва да разполагат с правомощия да се намесят срещу споразумения или търговски практики, които поради своя мащаб водят до случаи, в които изборът на крайните потребители на практика е съществено ограничен. За тази цел оценката на споразуменията и търговските практики следва, **наред с другото**, да взема предвид съответните пазарни позиции на съответните доставчици на услуги за достъп до интернет и на съдържание, услуги и приложения. [...] **От националните регулаторни и другите** компетентни [...] органи следва да се изисква, като част от функцията им за наблюдение и прилагане, да се намесват, когато споразуменията или търговските практики биха довели до подкопаване на същността на това право.

- (7a) [...] При предоставянето на услуги за достъп до интернет целият трафик следва да се третира еднакво, без дискриминация, ограничение или намеса, независимо от неговия подател, получател, съдържание, устройство, услуга или приложение. [...] Съгласно **общите принципи на правото на Съюза и** установената съдебна практика [...] сходни положения [...] следва да не се третират по различен начин, а [...] различни положения [...] следва да не се третират еднакво, освен ако такова третиране не е обективно обосновано.
- (8) Целта на разумното управление на трафика е да допринесе за ефективното използване на мрежовите ресурси и до оптимизиране на цялостното качество на преноса в отговор на **обективно различните технически** изисквания **за качество на услугите** [...] за **определени категории трафик, и следователно за** пренесените съдържание, услуги и приложения. [...] Разумните мерки за управление на трафика, прилагани от доставчиците на услуги за достъп до интернет, следва да бъдат прозрачни, пропорционални, недискриминационни и **да не се основават на търговски съображения** [...]. Изискването мерките за управление на трафика да не са дискриминационни, не изключва възможността доставчиците на услуги за достъп до интернет да прилагат, с цел оптимизиране на цялостното качество на преноса, мерки за управление на трафика, които правят разграничение между различните категории трафик. С цел да се оптимизира цялостното качество и опит на потребителите подобно диференциране **следва** [...] да бъде разрешено само въз основа на обективни технически изисквания за качество на услугите (например за закъснение, колебание, загуба на пакети и широчина на честотната лента) на различните категории трафик, а не въз основа на търговски съображения. Тези разграничаващи мерки за управление на трафика следва да бъдат пропорционални по отношение на целта за цялостно оптимизиране на качеството и следва да третират по един и същи начин еквивалентния трафик. Мерките за управление на трафика следва да не се прилагат по-дълго от необходимото.

(8aa) [...] Разумното управление на трафика [...] не изисква техники, с които [...] да се наблюдава **конкретното** съдържание [...] на данни от **трафика, минаващ чрез услугата за достъп до интернет** [...].

(8a) Всички практики за управление на трафика, които надхвърлят [...] тези разумни диференциращи мерки за управление на трафика, като блокират, забавят, ограничават, намесват се, променят, влошават качеството или дискриминират определено съдържание, приложения или услуги или определени категории съдържание, приложения или услуги, следва да бъдат забранени, при обосновани и определени изключения, предвидени в настоящия регламент. Тези изключения следва да бъдат предмет на стриктно тълкуване и на изисквания за пропорционалност. [...] Следва да бъдат защитени **конкретно** съдържание, услуги и приложения, както и **определени** категории от тях поради отрицателното въздействие [...], което имат **блокирането и други ограничителни мерки, които не са измежду обоснованите изключения**, за избора на крайните потребители и за иновациите [...]. Правилата срещу промяна на съдържанието, услугите или приложенията се отнасят до изменение в съдържанието на съобщението, но с тях не се забраняват недискриминационните техники за компресиране на данни, с които се намалява размерът на файл с данни без да се променя съдържанието. Това компресиране позволява по-ефикасно използване на оскъдните ресурси и отговаря на интереса на крайните потребители да се намали обемът на данните, да се увеличи скоростта и да се подобри опитът при използването на въпросното съдържание, услуги или приложения.

(8б) Мерките за управление на трафика, които надхвърлят посочените по-горе разумни мерки за управление на трафика, могат да се прилагат само при необходимост и толкова дълго, колкото е необходимо с цел съобразяване с обоснованите изключения, предвидени в член 3, параграф 3, букви а) — в).

- (9) Доставчиците на услуга за достъп до интернет могат да подлежат на [...] законодателството на Съюза или на националното законодателство (например законодателството на Съюза или националното законодателство относно законосъобразността на [...] съдържанието, приложенията или услугите или законодателството относно обществената сигурност) в съответствие с правото на Съюза, **включително наказателното право, което изисква например блокирането на определено съдържание, приложения или услуги, или на [...] мерки за изпълнение или прилагане на това законодателство, в съответствие с правото на Съюза,** например национални мерки с общо приложение, съдебни постановления, решения на публичните органи, които имат съответните правомощия, или други мерки за гарантиране на спазването на това законодателство (например задължения за спазване на съдебни постановления или заповеди на публичните органи, с които се разпорежда блокирането на незаконно съдържание). Изискването за спазване на правото на Съюза се отнася, наред с другото, до спазването на изискванията на Хартата на основните права на Европейския съюз по отношение на ограниченията на основните права и свободи. **Както се предвижда в Директива 2009/140/ЕО, ограничения на основните права и свободи могат да бъдат налагани единствено ако са целесъобразни, пропорционални и необходими в едно демократично общество и тяхното прилагане подлежи на подходяща процедурна защита в съответствие с Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, включително ефективна съдебна защита и справедлив процес.**
- (9аа) [...] [...] **Мерките** за управление на трафика, **които надхвърлят посочените по-горе разумни мерки за управление на трафика,** [...] също [...] **могат да са обосновани, когато се използват** за защита на целостта **и сигурността** на мрежата, например за предотвратяване на кибератаки чрез разпространение на зловреден софтуер или кражба на самоличността на крайните потребители чрез шпионски софтуер.

(9a) [...] [...] Могат да са необходими **и мерки, които** надхвърлят **посочените по-горе** разумни мерки за управление на трафика, [...] с цел предотвратяване на предстоящо претоварване на мрежата, т.е. случаи, в които претоварването е на път да се осъществи, и за смекчаване на въздействието на претоварването на мрежата, при условие че това претоварване е временно или при изключителни обстоятелства. **Принципът на пропорционалност изисква мерките за управление на трафика, основани на това изключение, да третираат еднаквите категории трафик по един и същи начин.** Временното претоварване следва да се разбира като отнасящо се до специфични случаи с кратка продължителност, при които внезапното увеличаване на броя на потребителите в допълнение към редовните потребители или внезапното нарастване на търсенето на определено съдържание или услуга могат да прелеят преносния капацитет на някои елементи на мрежата и да направят останалата част от мрежата по-слабо реактивна. Временното претоварване може да възникне особено в мобилни мрежи, които са предмет на повече променливи условия, като например физически препятствия, по-ниско покритие във вътрешността на сградите или променлив брой активни потребители с променящо се местоположение. Може да се предвиди, че такова временно претоварване се получава от време на време по някои точки в мрежата, така че да не може да се разглежда като нещо извънредно, като обаче не се случва често или за такива големи периоди, че нарастването на капацитета да бъде икономически оправдано. Извънредното претоварване следва да се разбира като свързано с непредвидими и неизбежни случаи на претоварване, както при мобилните, така и при стационарните мрежи. Тези случаи могат да бъдат причинени например от технически неизправности, например прекъсване в услугата поради скъсани кабели или други инфраструктурни елементи, неочаквани промени в разпределянето на трафика или големи увеличения в мрежовия трафик поради извънредни или други случаи, които са извън контрола на доставчика на услугата за достъп до интернет. Тези проблеми, свързани с претоварване, вероятно ще са редки, но могат да бъдат сериозни и да не са непременно с кратка продължителност. Необходимостта да се прилагат мерки за управление на трафика, които надхвърлят **горепосочените** разумни мерки за предотвратяване или смекчаване на последствията от временно или извънредно претоварване на мрежата, не следва да дават на операторите възможност за заобикаляне на общата забрана за блокиране, забавяне, променяне, влошаване на качеството или дискриминиране на определено съдържание, приложения или услуги **или конкретни категории от тях.** Повтарящо се и дълготрайно претоварване на мрежата, което не е нито извънредно, нито временно, не следва да се ползва от такова [...] изключение, а по-скоро следва да бъде преодоляно чрез разширяване на капацитета на мрежата.

(10) [...]

- (11) Доставчиците на съдържание, приложения и услуги искат да имат възможността да предоставят [...] електронни съобщителни услуги, различни от услугите за достъп до интернет, за които [...] **е необходимо** специфично качество на обслужване, **коете не се осигурява от услугата за достъп до интернет**. Тези специфични нива на качество са, например, изисквани за някои услуги от обществен интерес [...] или от някои нови услуги за междумашинна комуникация. Поради това доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, включително доставчиците на услуги за достъп до интернет и доставчиците на съдържание, приложения и услуги, следва да са в състояние свободно да предлагат услуги, които не са услуги за достъп до интернет и които са оптимизирани **за [...] определено [...] съдържание, приложения или услуги, или комбинация от тях, когато оптимизирането е необходимо, за да се изпълнят изискванията за съдържанието, приложенията или услугите с определено ниво на качеството. Националният регулаторен орган следва да провери дали това оптимизиране е обективно необходимо и в каква степен, за да се осигурят един или повече специфични и ключови елементи на съдържанието, приложението или услугата и за да може на крайните потребители да се даде съответната гаранция за качество, вместо просто да се даде общ приоритет спрямо сравнимо съдържание, приложения или услуги, налични чрез услугата за достъп до интернет, и по този начин да се избегнат разпоредбите относно управлението на трафика, приложими по отношение на услугата за достъп до интернет.**

(11a) За да се избегнат отрицателните последици от предоставянето на такива услуги за наличието или **общото** качество на услугите за достъп до интернет за **крайните потребители**, [...] трябва да се осигури достатъчен капацитет. Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, в това число доставчиците на услуги за достъп до интернет, следва да предлагат такива услуги или да сключат съответните споразумения с доставчиците на съдържание, услуги или приложения за улесняване на такива услуги, само ако мрежовият капацитет е достатъчен за предоставянето на такива услуги в допълнение към предоставяните услуги за достъп до интернет. Разпоредбите на член 3 относно отворения интернет не бива да се заобикалят чрез други услуги, които могат да се използват или предлагат като заместител на услугите за достъп до интернет. Самият факт обаче, че корпоративни услуги като виртуалните частни мрежи също могат да дават достъп до интернет не следва да се разглежда като заместител на услугата за достъп до интернет, при условие че **предоставянето** на такъв достъп до интернет **от доставчик на обществени електронни съобщителни услуги** е в съответствие с член 3, параграфи 1—4 от настоящия регламент, и затова не може да се счита за заобикаляне на тези правила. Предоставянето на такива [...] услуги, **различни от услуги за достъп до интернет**, следва да не [...] **е в ущърб** на наличието или общото качество на услугите за достъп до интернет за крайните потребители [...]. **При мобилните мрежи обемът на трафика в дадена радио клетка е по-труден за предвиждане поради различията в броя на активните крайни потребители и поради тази причина при непредвидими обстоятелства може да има въздействие върху качеството на услугата за достъп до интернет за крайните потребители. При мобилните мрежи не следва да се счита, че общото качество на услугата за достъп до интернет за крайните потребители поражда вреди, когато общото отрицателно въздействие на услуги, различни от услугите за достъп до интернет, е неизбежно, минимално и с кратка продължителност.** Националните регулаторни органи следва да гарантират, че доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги спазват това изискване, както е посочено в член 4. В това отношение националните регулаторни органи следва да направят оценка на въздействието върху наличието и **общото** качество на услугите за достъп до интернет, като анализират, наред с другото, качествените параметри (закъснение, колебание, загуба на пакети и т.н.), равнищата и ефекта от претоварване в мрежата, действителните спрямо обявените скорости, показателите на услугите за достъп до интернет в сравнение с услуги, различни от услугите за достъп до интернет, и преценката на крайните потребители за качеството.

- (12) Националните регулаторни органи играят основна роля, за да гарантират, че крайните потребители наистина могат да упражняват правата си, **предвидени в член 3, параграф 1, и че правилата по член 3 се спазват.** [...] За тази цел националните регулаторни органи следва да имат задължения за мониторинг и докладване и да гарантират, че доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, **включително доставчиците на услуги за достъп до интернет**, изпълняват задълженията си **съгласно член 3. Те включват задължението** за осигуряване на достатъчно мрежов капацитет за предоставянето на недискриминационни услуги за достъп до интернет с високо качество, чието **общо качество** следва да не [...] **води до вреди поради** предоставянето на услуги, **различни от услугите за достъп до интернет**, с определено ниво на качество. [...] [...] **Националните регулаторни органи също [...] следва да имат правомощия да налагат технически характеристики**, минимални изисквания за качество на услугите **и други подходящи мерки** на всички или на отделни доставчици на обществени електронни съобщителни услуги, ако това е необходимо, **за да се гарантира съответствието с член 3** или **да се предотврати влошаване на общото** качество на услугата за достъп до интернет за [...] крайните потребители. В тази си дейност националните регулаторни органи следва да вземат предвид в максимална степен съответните насоки на ОЕРЕС.

(12a) Разпоредбите относно гарантирането на достъпа до отворен интернет следва да бъдат допълнени от ефективни разпоредби за крайните потребители, отнасящи се до въпроси, свързани по-специално с услугите за достъп до интернет и даващи възможност на крайните потребители да правят информиран избор. Тези разпоредби следва да се прилагат в допълнение към приложимите разпоредби на Директива 2002/22/ЕО (изменена) и държавите членки могат да продължат да прилагат или да приемат по-широки мерки. Доставчиците на услуги за достъп до интернет следва да информират ясно крайните потребители по какъв начин използваните практики за управление на трафика могат да повлияят на качеството на услугата за достъп до интернет, на неприкосновеността на личния живот на крайните потребители и на защитата на личните данни и относно възможното въздействие на услугите, различни от услугите за достъп до интернет, на които са абонати, върху качеството и наличието на съответните им услуги за достъп до интернет. За да дадат възможност на крайните потребители да реагират в подобни случаи, доставчиците на услуги за достъп до интернет следва да информират крайните потребители като включат в договора скоростта, която те реално могат да доставят. Обичайно наличната скорост може да се разбира като скоростта, която потребителят може да очаква да получава през по-голямата част от времето при достъпа си до услугата. Доставчиците на услуги за достъп до интернет следва също така да информират крайните потребители относно наличните средства за правна защита в съответствие с националното право в случай на несъответствие на показателите. Всяко значително и непрекъснато или редовно повтарящо се разминаване между реалните показатели на услугата и показателите, посочени в договора, когато е установено с механизъм за наблюдение, сертифициран от националния регулаторен орган, следва да се смята за несъответствие на показателите за целите на определяне на средствата за правна защита, с които разполага потребителят съгласно националното право. Методологията следва да бъде определена в насоките на ОЕРЕС и да бъде преразглеждана и актуализирана, когато е необходимо, за да отразява развитието на технологиите и на инфраструктурата. Националните регулаторни органи следва да налагат спазването на член 4.

- (13) Пазарът за мобилни комуникации в ЕС остава разпокъсан като нито една мобилна мрежа не покрива всички държави членки. В резултат на това, за да предоставят мобилни съобщителни услуги на националните си клиенти, пътуващи в рамките на Съюза, доставчиците на роуминг трябва да закупуват роуминг услуги на едро от операторите в посещаваната държава членка *или да обменят роуминг услуги на едро с тях.*
- (14) Регламент (ЕС) № 531/2012 определя като политическа цел, че разликата между тарифите за роуминг и националните тарифи трябва да се приближи до нула. Въпреки това крайната цел за премахване на разликата между националните такси и таксите за роуминг не може да бъде постигната по устойчив начин с наблюдаваното равнище на таксите на едро. Ето защо настоящият регламент предвижда, че допълнителните такси на дребно за роуминг следва да бъдат отменени, считано от 15 юни 2017 г., при условие че са разрешени въпросите, които понастоящем се наблюдават на пазарите на роуминг на едро. Във връзка с това Комисията следва да извърши преглед на пазара на роуминг на едро и да излезе със законодателно предложение въз основа на резултатите от този преглед.
- (15) Същевременно доставчиците на роуминг могат да прилагат „политика за разумно ползване“ за потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, предоставяни на приложимите национални цени на дребно. „Политиката за разумно ползване“ има за цел да се избегне злоупотребата или неправилното използване на регулирани роуминг услуги на дребно от страна на роуминг клиенти, като например използването на такива услуги от роуминг клиенти в държава членка, различна от тази на националния му доставчик за цели, различни от периодични пътувания. Политиката за разумно ползване следва да позволи на клиентите на доставчика на роуминг да консумират обеми регулирани роуминг услуги на дребно на приложимите национални цени на дребно, които да отговарят на техните тарифни планове.
- [...]

(15a) При определени и изключителни обстоятелства, когато доставчикът на роуминг не може да възстанови общите си действителни и прогнозни разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно от своите общи действителни и прогнозни приходи от предоставянето на такива услуги, този доставчик на роуминг може да прилага допълнителна такса с оглед да се гарантира устойчивостта на националния му модел на таксуване. Оценката на устойчивостта на националния модел на таксуване следва да се основава на съответни обективни фактори, специфични за доставчика на роуминг, включително обективните различия между доставчиците на роуминг в съответната държава членка и равнището на националните цени и приходи. Такъв може например да бъде случаят при национални модели с единна ставка на дребно на операторите със значителен негативен дисбаланс на трафика, когато имплицитната национална единична цена е ниска, а общите приходи на оператора също са ниски спрямо разходната тежест на роуминга, или в случаите, когато имплицитната единична цена е ниска и действителното или прогнозираното потребление на роуминг е високо. След като както пазарите на роуминг на едро, така и пазарите на роуминг на дребно се адаптират изцяло към повсеместното използване на роуминг на национални цени и включването му като нормален елемент на тарифните планове на дребно, вече не се очаква да възникват такива изключителни обстоятелства. За да се избегне възможността националният модел за таксуване на доставчиците на роуминг да стане неустойчив поради проблеми с възстановяването на разходите, което води до риск от значително влияние върху развитието на националните цени или т. нар. „ефект на скачениите съдове“, при посочените по-горе обстоятелства доставчиците на роуминг, след разрешение от националния регулаторен орган, следва да бъдат в състояние да прилагат допълнителна такса за регулираните роуминг услуги на дребно само до степенята, необходима за покриване на всички съответни разходи за предоставяне на такива услуги.

За тази цел разходите, направени с цел предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно, следва да се определят в зависимост от ефективните цени на роуминга на едро, прилагани към изходящия роуминг трафик на въпросния доставчик на роуминг, който надхвърля неговия входящ роуминг трафик, както и разумна провизия за съвместни и общи разходи. Приходите от регулирани роуминг услуги на дребно следва да се определят чрез съотнасяне към приходите на националните равнища на цените, дължащи се на потреблението на роуминг, независимо дали са на основа единична цена или като част от фиксирана такса, отразяваща съответните действителни и прогнозни дялове на потреблението на роуминг от крайните потребители в рамките на Съюза и националното потребление. Също така следва да се вземе предвид потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, националното потребление от крайните потребители на доставчика на роуминг и нивото на конкуренция, цените и приходите на националния пазар, както и всеки видим риск роумингът на национални цени на дребно да засегне чувствително изменението на тези цени.

- (16) С цел да се осигури плавен преход от Регламент (ЕС) № 531/2012 към премахването на таксите за роуминг, с настоящия регламент следва да се въведе преходен период, в който доставчиците на роуминг следва да могат да добавят допълнителна такса към националните цени за предлаганите регулирани роуминг услуги на дребно. *Този преходен режим следва да подготви основната промяна в подхода, при който в рамките на ЕС роумингът ще бъдат включен като неразделна част от националните тарифни планове, предлагани на различните национални пазари. В този смисъл отправна точка на преходния режим следва да бъдат съответните национални цени, които могат да бъдат предмет на допълнителна такса не по-висока от максималната такса за роуминг на едро, която е в сила в периода, непосредствено предхождащ прехода. Този преходен режим следва да гарантира също така значителни намаления на цените за крайните потребители, считано от датата на прилагане на настоящия регламент и, когато се добавя към националната цена на дребно, в никакъв случай не следва да води до по-висока цена на дребно за роуминг от максималната такса на дребно за регулиран роуминг, която е в сила за периода, непосредствено предхождащ прехода.*

- (17) Съответната национална цена на дребно следва да е равна на единичната национална такса на дребно. Въпреки това, в случай че не съществуват конкретни национални цени на дребно, които да могат да се използват като основа за регулирана роуминг услуга на дребно (например в случай на национални неограничени тарифни планове, пакетни услуги или национални тарифи, които не включват данни), следва да се счита, че националната цена на дребно представлява същият механизъм на таксуване, все едно че клиентът консумира националния тарифен **план** в своята държава членка.
- (18) С цел да се подобри конкуренцията на пазара на роуминг услуги на дребно, с Регламент (ЕС) № 531/2012 се изисква от националните доставчици да дадат на своите клиенти възможност за достъп до регулираните гласови услуги, SMS и роуминг услуги, предоставяни в пакет от алтернативен доставчик на роуминг. Като се има предвид, че режимът за роуминг на дребно, определен в членове 6а, 6б, 6ба [...] и 6в от настоящия регламент [...], **ще премахне в близко бъдеще** таксите на дребно за роуминг, определени в членове 8, 10 и 13 от Регламент (ЕС) № 531/2012, вече не би било пропорционално операторите да се задължават да прилагат този тип отделна продажба на регулирани роуминг услуги. Доставчиците, които вече са дали на своите клиенти възможност за достъп до регулирани гласови услуги, SMS и роуминг услуги, предоставяни като пакет от алтернативен доставчик на роуминг, могат да продължат да го правят. От друга страна [...] [...] **не може да бъде изключено, че роуминг клиентите биха могли да се възползват от по-конкурентоспособно ценообразуване на дребно, по-специално за данните, на посетените пазари.** Предвид нарастващото търсене и значението на услугите за роуминг на данни, на роуминг клиентите следва да бъдат предоставени алтернативни начини за достъп до роуминг услуги за данни при пътуване. Следователно задължението за националните и роуминг доставчиците да не се пречи на достъпа на клиентите до регулирани услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко в посетена мрежа от алтернативен доставчик на роуминг, съгласно предвиденото в Регламент (ЕС) № 531/2012, следва да бъде запазено.

- (19) В съответствие с принципа, че повикващата страна плаща, мобилните клиенти не плащат за получаване на вътрешни мобилни обаждания, като вместо това разходите за прекратяване на повикване в мрежата на повиканата страна са включени в таксата на дребно на повикващата страна. Сближаването на цените за приключване в мобилна мрежа в държавите членки следва да даде възможност за прилагане на същия принцип за регулираните роуминг повиквания на дребно. Тъй като обаче това все още не е така, в случаите, посочени в настоящия регламент, когато доставчиците на роуминг имат право да прилагат допълнителна такса за регулираните роуминг услуги на дребно, допълнителната такса, прилагана за входящи роуминг повиквания, следва да не превишава средната стойност на максималните цени на едро за приключване в мобилна мрежа, установени в Съюза. Това се смята за преходен режим, докато Комисията не разгледа този нерешен въпрос.
- (20) Поради това Регламент (ЕС) № 531/2012 следва да бъде съответно изменен.
- (21) Настоящият регламент представлява специална мярка по смисъла на член 1, параграф 5 от Директива 2002/21/ЕО³. Следователно, когато доставчиците на роуминг услуги в целия Съюз направят промени в тарифите си за роуминг на дребно и в съпътстващи политики относно използването на роуминга, за да се съобразят с изискванията на настоящия регламент, тези промени не следва да породят права по националното законодателство, транспониращо настоящата регулаторна рамка за електронните съобщения, мобилните клиенти да се оттеглят от своите договори.

³ Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива), (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33).

- (22) С цел укрепване на правата на [...] роуминг клиентите, залегнали в [...] Регламент (ЕС) № 531/2012, настоящият регламент следва да предвиди във връзка с [...] регулираните роуминг услуги на дребно специфични [...] изисквания за прозрачност, [...] *съобразени с конкретните условия за тарифите и обема, които ще се прилагат след премахването на допълнителните такси за роуминг на дребно. По-специално следва да бъде предвидена разпоредба за своевременно безплатно уведомяване на роуминг клиентите за приложимата политика за разумно ползване, за това кога е достигнат приложимият обем за разумно ползване на регулирани гласови услуги, SMS услуги или потребление на роуминг на данни заедно със съответната информация за допълнителната такса, както и информация относно натрупаното потребление на регулирани услуги за роуминг на данни.*

- (23) За да се осигурят еднакви условия за прилагане на разпоредбите на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия по отношение на определянето на среднопретеглените стойности на максималните цени за приключване в мобилни мрежи и подробни правила относно прилагането на политиката за разумно използване, относно методологията **за оценка на устойчивостта на премахването на допълнителните такси за роуминг на дребно и относно уведомлението, което се подава от доставчик на роуминг за целите на тази оценка** [...]. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията⁴.
- (24) Настоящият регламент зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално в Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-конкретно защитата на личните данни, свободата на изразяване на мнение и свободата на информация, свободата на стопанска инициатива, недискриминацията и защитата на потребителите.
- (25) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно определянето на общите правила, необходими за осигуряването на отворен интернет и за премахването на таксите за роуминг на дребно, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно, поради своя мащаб и последствия, може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

⁴ ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

Член 1 — Цел и обхват

1. С настоящия регламент се установяват общи правила за [...] **гарантиране на еднаквото** и [...] **недискриминационно** третиране на трафика при предоставянето на услуги за достъп до интернет **и за защита на съответните права на крайните потребители**.
2. С настоящия регламент се установява нов механизъм за определяне на цените на дребно за регулирани роуминг услуги в целия Съюз с цел премахване на допълнителните такси за роуминг на дребно, без да се нарушават условията на националните и посетените пазари.

Член 2 — Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, предвидени в Директива 2002/21/ЕО.

Прилагат се също и следните определения:

- (1) „доставчик на обществени електронни съобщителни услуги“ означава предприятие, предоставящо обществени електронни съобщителни мрежи или обществено достъпни електронни съобщителни услуги;
- (2) „услуга за достъп до интернет“ означава обществено достъпна електронна съобщителна услуга, която предоставя достъп до интернет и съответно връзка с практически всички крайни точки на интернет, независимо от използваната мрежова технология и използваните крайни устройства.

Член 3 — Гарантиране на достъп до отворен интернет

1. Чрез своята услуга за достъп до интернет крайните потребители имат право на достъп до информация и съдържание и право да ги разпространяват, да използват и да предоставят приложения и услуги и да използват крайни устройства по свой избор, независимо от местоположението на крайния потребител или доставчика или от местоположението, източника или местоназначението на услугата, информацията или съдържанието.

Настоящият параграф не засяга правото на Съюза и националното право, което е в съответствие с правото на Съюза, относно законосъобразността на съдържанието, приложенията и услугите.

2. Споразуменията между доставчиците на услуги за достъп до интернет и крайните потребители относно търговските и техническите условия и характеристиките на услугите за достъп до интернет, като например цени, обеми от данни или скорост, и всички търговски практики, провеждани от доставчиците на услуги за достъп до интернет, не ограничават упражняването на правото на крайните потребители, посочено в параграф 1.

3. [...] *Доставчиците* на услуги за достъп до интернет третираат еднакво целия трафик при предоставянето на услуги за достъп до интернет, без дискриминация, ограничение или намеса, независимо от подателя и получателя, съдържанието, до което е получен достъп или което е разпространено, използваните или доставените приложения или услуги и използваните крайни устройства.

[...] *Първа алинея не пречи на доставчиците* на услуги за достъп до интернет [...] [...] *да прилагат* разумни мерки за управление на трафика. За да се считат за основателни, тези мерки трябва да бъдат прозрачни, недискриминационни, пропорционални [...] и да *не* се основават *на търговски съображения*, а на обективно различни технически изисквания за качество на услугите на специфични категории трафик. С тези мерки не се наблюдава конкретното съдържание и те не се прилагат за период, по-дълъг от необходимото.

Доставчиците на услуги за достъп до интернет не могат да участват в мерки за управление на трафика, които надхвърлят мерките, посочени във втора алинея, и в частност не блокират, забавят, променят, ограничават, не се намесват в работата, не влошават качеството и не дискриминират определено съдържание, приложения или услуги или конкретни категории от тях, с изключение на случаите, когато това е необходимо, и само за необходимия период от време, с цел:

- а) спазване на [...] законодателството на Съюза или на националното законодателство, в съответствие с правото на Съюза, [...] **което се прилага за доставчика на достъп до интернет, или на** мерките за привеждане в действие на това законодателство на Съюза или национално законодателство, **в съответствие с правото на Съюза**, включително **на** решения на съдебни или публични органи, които имат съответните правомощия;
- б) запазване целостта и сигурността на мрежата, на услугите, предоставяни по тази мрежа, и на терминалното оборудване на крайните потребители;
- в) предотвратяване на предстоящо претоварване на мрежата и смекчаване на последствията от извънредни или временни претоварвания на мрежата, при условие че еквивалентните категории трафик се третират еднакво;
- г) [...]

4. Мерките за управление на трафика може да водят единствено до обработване на лични данни, което е необходимо и пропорционално за постигане на целите по параграф 3. Това обработване се извършва в съответствие с Директива 95/46/ЕО. Мерките за управление на трафика са в съответствие и с Директива 2002/58.

5. Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, включително доставчиците на услуги за достъп до интернет, и доставчиците на съдържание, приложения и услуги, са в състояние свободно да предлагат услуги, различни от услугите за достъп до интернет, които са оптимизирани за определено съдържание, приложения или услуги, или комбинация от тях, **когато оптимизирането е необходимо**, за да се изпълнят изискванията за съдържанието, приложенията или услугите за определено ниво на качество.

Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, в това число доставчиците на услуги за достъп до интернет, могат да предлагат или улесняват такива услуги само ако мрежовият капацитет е достатъчен за предоставянето им в допълнение към предоставяните услуги за достъп до интернет. Тези услуги не се използват и не се предлагат като заместител на услугите за достъп до интернет и не следва да бъдат в ущърб на наличието или общото качество на услугите за достъп до интернет за [...] крайните потребители.

Член 4 — Мерки за надзор, правоприлагане и прозрачност с цел гарантиране на достъпа до отворен интернет

1. Националните регулаторни органи следят внимателно и гарантират спазването на член 3 и на параграфи 3 [...] — **6** от настоящия член и насърчават осигуряването на непрекъснат [...] достъп до интернет на **недискриминационен принцип** с качество, съответстващо на технологичния напредък. За тези цели националните регулаторни органи могат да налагат технически [...] **характеристики, минимални** изисквания за качество на услугите [...] **и други подходящи и необходими мерки за един или повече доставчици на обществени електронни съобщителни услуги** [...], **включително задоставчиците на [...] услуги за достъп до интернет**. Националните регулаторни органи ежегодно публикуват доклади относно своите наблюдения и направените констатации и предоставят тези доклади на Комисията и на ОЕПЕС.

2. Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, включително доставчиците на услуги за достъп до интернет, предоставят, по искане на националния регулаторен орган, информация относно задълженията по член 3 и параграфи 3— [...] 6 от настоящия член, и по-специално информация относно начина на управление на мрежовия им трафик и капацитет, както и обосновка за евентуалните прилагани мерки за управление на трафика. Тези доставчици предоставят [...] **исканата** информация [...] в съответствие със сроковете и степента на подробност, изисквани от националния регулаторен орган.

3. Доставчиците на услуги за достъп до интернет гарантират, че в договор, който включва услуга за достъп до интернет, се посочва най-малко следната информация:

а) информация за начина, по който прилаганите от този доставчик мерки за управление на трафика биха могли да се отразят върху качеството на услугите за достъп до интернет, неприкосновеността на личния живот на крайните потребители и защитата на личните данни;

б) ясно и разбираемо обяснение за начина, по който всяко ограничаване на обема, скоростта или друг параметър за качество на услугата може на практика да се отрази върху услугите за достъп до интернет, и по-специално ползването на съдържание, приложения и услуги;

в) ясно и разбираемо обяснение за начина, по който всички услуги по смисъла на член 3, параграф 5, за които се абонира крайният потребител, могат на практика да се отразят върху услугите за достъп до интернет за същия краен потребител;

г) *ясно и разбираемо обяснение относно съответно минималната, обичайно наличната, максималната и рекламираната скорост за изтегляне и качване на услугите за достъп до интернет в случая на стационарните мрежи, или очакваната максимална и рекламирана скорост на изтегляне и качване на услугите за достъп до интернет в случая на мобилните мрежи, както и за начина, по който значителните отклонения от съответните рекламирани скорости за изтегляне и качване могат да окажат въздействие върху правата на крайните потребители, посочени в член 3, параграф 1;*

д) ясно и разбираемо обяснение на средствата за правна защита, предоставени на потребителя съгласно националното право в случай на непрекъснато или редовно повтарящо се несъответствие между действителните показатели за скоростта на услугата за достъп до интернет или други параметри за качеството на услугата, и показателите, посочени в съответствие с букви а) — г).

Доставчиците на услуги за достъп до интернет публикуват информацията, посочена в първа алинея.

За. Изискванията за информация, установени в параграфи 3 и 4, са в допълнение към съдържащите се в Директива 2002/22/ЕО (изменена) и не възпрепятстват държавите членки да запазят или да въведат допълнителни изисквания за наблюдение, информация и прозрачност, включително относно съдържанието, формата и начина на публикуване на информацията. Тези изисквания са в съответствие с настоящия регламент и съответните разпоредби на Директива 2002/21/ЕО и Директива 2002/22/ЕО.

3б. Всяко значително, непрекъснато или редовно повтарящо се разминаване между действителните показатели за скоростта или други параметри за качество на услугата и показателите, обявени от доставчика на обществени електронни съобщителни услуги в съответствие с параграф 3 от настоящия член, когато съответните факти са установени чрез подходящ механизъм за наблюдение, сертифициран от националния регулаторен орган, се смятат за несъответствие на показателите за целите на определянето на средствата за правна защита, с които разполага потребителят съгласно националното право.

Настоящият параграф се прилага само към договори, сключени или подновени след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

4. Доставчиците на услуги за достъп до интернет въвеждат прозрачни, прости и ефикасни процедури за разрешаване на случаите на жалби на крайни потребители относно правата и задълженията по член 3 и параграф 3 от настоящия член.

5. Не по-късно от девет месеца след влизането в сила на настоящия регламент, с цел да допринесе за последователното прилагане на настоящия регламент, ОЕРЕС, след консултация със заинтересованите страни и в тясно сътрудничество с Комисията, установява насоки за изпълнение на задълженията на националните регулаторни органи съгласно настоящия член.

6. [...] ***Настоящият член не засяга задачите, възложени на същия или на други компетентни органи от държавите членки в съответствие с правото на ЕС.***

Член 5 — Санкции

Държавите членки определят разпоредби относно санкциите, приложими в случай на нарушение на разпоредбите на членове 3 и 4, и вземат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Държавите членки съобщават тези разпоредби на Комисията най-късно до 30 април 2016 г. и ѝ съобщават незабавно за всички последващи изменения, които ги засягат.

Член 6 — Изменения на Регламент (ЕС) № 531/2012

Регламент (ЕС) № 531/2012 се изменя, както следва:

(1) В член 2 параграф 2 се изменя, както следва:

- а. заличават се букви и), л) и н);
- б. добавят се следните букви:
 - с) „национална цена на дребно“ означава цената на дребно на доставчик на роуминг услуги за единица национална цена, приложима за изходящи повиквания и изпратени SMS съобщения (и в двата случая генерирани и приключени в различни обществени съобщителни мрежи в рамките на една и съща държава членка), както и на данни, използвани от даден клиент. В случай че няма определена единична национална цена на дребно, тогава се приема, че националната цена на дребно се равнява на същия механизъм за таксуване все едно клиентът ползва националната тарифа в своята държава членка;
 - т) „отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни“ означава предоставянето на регулирани услуги за роуминг на данни, предоставяни пряко на роуминг клиентите в посетена мрежа от алтернативен доставчик на роуминг.

(1а) В член 3, параграф 6 се заменя със следното:

6. Примерната оферта, посочена в параграф 5, е достатъчно подробна и съдържа всички съставни елементи, необходими за роуминг достъп на едро, както е определено в параграф 3, като включва и описание на предложенията, свързани с прекия роуминг достъп на едро и с достъпа до препродажба на роуминг на едро, както и на свързаните с тях условия. Примерната оферта, посочена в параграф 5, може да включва условия за предотвратяване на постоянен роуминг или неправилно използване или злоупотреба с роуминг достъп на едро за цели, различни от предоставяне на регулирани роуминг услуги на крайните потребители на доставчиците на роуминг при периодичното им пътуване в рамките на Съюза. При необходимост националните регулаторни органи налагат промени в примерните оферти с цел осигуряване на изпълнението на задълженията, предвидени в настоящия член.

(2) Член 4 се изменя, както следва:

а) заглавието на член 4 се заменя със следното:

Отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни.

б) в параграф 1 първата алинея се заличава;

в) параграфи 4 и 5 се заличават.

(3) Член 5 се изменя, както следва:

а) заглавието на член 5 се заменя със следното:

Въвеждане на отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни.

б) параграф 1 се заменя със следното:

Местните доставчици въвеждат задължението за отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни съгласно член 4, така че роуминг клиентите да използват отделни регулирани услуги за роуминг на данни. Местните доставчици изпълняват всички разумни искания за достъп до механизмите и съответните услуги по поддръжка, свързани с отделната продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни. Достъпът до тези механизми и услуги по поддръжка, които са необходими за отделната продажба на регулирани услуги за роуминг на данни, включително услугите за идентификация на потребителя, е безплатен и не води до пряко таксуване на роуминг клиентите.

в) параграф 2 се заменя със следното:

За да се гарантира съгласувано и едновременно въвеждане в целия Съюз на отделната продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни, посредством актове за изпълнение и след като се консултира с ОЕРЕС Комисията, приема подробни правила за техническо решение за въвеждането на отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 6, параграф 2.

г) в параграф 3 въведението се изменя, както следва:

Техническото решение за въвеждане на отделна продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни отговаря на следните критерии:

- (4) Членове 8, 10 и 13 се заличават.
- (5) Вмъкват се членове 6а, 6б, 6ба и 6бб:

Член 6а

Премахване на допълнителните такси на дребно за роуминг

Считано от [...] **15 юни 2017 г.**, при условие че законодателният акт, посочен в член 19, параграф 2, е приложен на тази дата, доставчиците на роуминг не налагат никаква допълнителна такса спрямо националната цена на дребно на роуминг клиенти в която и да е държава членка за изходящо или входящо регулирано роуминг повикване, за изпратено регулирано SMS/MMS съобщение при роуминг и за използвани регулирани услуги за роуминг на данни, нито каквато и да е обща такса за активиране на терминално оборудване или услуга за използване в чужбина, като се спазват условията на член 6б и член 6ба.

Член 6б
Разумно ползване

1. Доставчиците на роуминг могат да прилагат в съответствие с настоящия член и с актовете за изпълнение, посочени в член 6бб, „политика за разумно ползване“ спрямо регулираните роуминг услуги на дребно, предоставяни на равнището на приложимите национални цени на дребно, за да се избегне злоупотреба или неправилно използване на регулирани роуминг услуги на дребно от страна на роуминг клиенти, като например използването на такива услуги от роуминг клиенти в държава членка, различна от тази на местния доставчик, за цели, различни от периодично пътуване.

Политиката за разумно ползване позволява на клиентите на доставчик на роуминг да потребяват обеми от регулирани роуминг услуги на дребно на приложимите национални цени на дребно, които са в съответствие с техните тарифни планове.

2. Член 6в се прилага по отношение на регулираните роуминг услуги на дребно, които надхвърлят установеното в политиката за разумно ползване.

Член 6ба

Устойчивост на премахването на допълнителните такси на дребно за роуминг

1. При определени **и извънредни** обстоятелства, **с оглед да се осигури устойчивостта на вътрешния модел на таксуване**, когато роуминг доставчикът не може да възстанови **своите общи действителни и прогнозни** разходи за предоставяне на регулирани [...] роуминг услуги съгласно член 6а и член 6б **от своите общи действителни и прогнозни приходи от предоставянето на такива услуги**, този роуминг доставчик може **да поиска разрешение** за прилагане на допълнителна такса. Тази допълнителна такса се прилага само доколкото е необходимо за възстановяване на разходи от предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно, **като се вземат предвид приложимите максимални цени на едро**.

2. Когато доставчик на роуминг реши да се възползва от параграф 1, той [...] **уведомява** националния регулаторен орган [...] и му предоставя **незабавно** цялата необходима [...] **информация** в съответствие с актовете за изпълнение, посочени в член 66б. На всеки 12 месеца след това доставчикът на роуминг актуализира [...] **тази информация** и [...] **я** предоставя на националния регулаторен орган.

3. *При получаване на уведомление съгласно параграф 2 националният регулаторен орган преценява дали доставчикът на роуминг е установил, че не е в състояние да възстанови разходите си в съответствие с параграф 1, при което устойчивостта на вътрешния модел на таксуване би била поставена под въпрос. Оценката на устойчивостта на вътрешния модел на таксуване се основава на съответни обективни фактори, конкретно засягащи доставчика на роуминг, включително обективни различия между доставчиците на роуминг в съответната държава членка и равнището на националните цени и приходи. Националният регулаторен орган разрешава допълнителната такса, когато посочените по-горе условия са изпълнени.*

Освен в случаите, когато молбата е явно неоснователна, националният регулаторен орган разрешава прилагането на допълнителна такса в срок от един месец от получаването на уведомление от доставчика на роуминг. Когато националният регулаторен орган смята, че молбата е явно неоснователна, или смята, че предоставената информация е била недостатъчна, след като е дал на доставчика на роуминг възможност да бъде изслушан, той взема окончателно решение в срок от още два месеца за разрешаване, изменение или отхвърляне на допълнителната такса.

Член 66б

Прилагане на политика за разумно ползване и за устойчивост на премахването на допълнителните такси на дребно за роуминг

1. За да се осигури последователност при прилагането на разпоредбите, установени в член 6б и член 6ба, след като се консултира с ОЕРЕС, до [...] **15 декември 2016 г.** Комисията приема чрез актове за изпълнение подробни правила за прилагане на политиката за разумно ползване и за методология **за оценяване на устойчивостта [...] на премахването на [...] допълнителната такса на дребно за роуминг и уведомлението, което трябва да се представи от доставчика на услуги за целите на това оценяване.**
2. За целите на приемането на подробни правила за прилагане на политика за разумно ползване и при спазване на член 6б Комисията взема предвид следното:
 - i) развитието на моделите на ценообразуване и потребление в държавите членки;
 - ii) степента на сближаване на цените на национално равнище в рамките на Съюза;
 - iii) моделите на пътуване в Съюза;
 - iv) всякакви наблюдавани рискове от нарушаване на конкуренцията и инвестиционните стимули на националните и посетените пазари.
3. При спазване на член 6ба подробните правила за методологията за [...] **оценяване на устойчивостта на [...] премахването на [...] допълнителната такса на дребно [...] за роуминг на доставчика на роуминг** се основават на следното:
 - i) определянето на **общи действителни и прогнозни** разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно [...] **предвид ефективните цени на едро за роуминг за небалансиран трафик и** разумен дял от съвместни и общи разходи, необходими за предоставянето на **регулирани** роуминг услуги **на дребно**;

[...] *ii) определянето на общи [...] действителни и прогнозни приходи от предоставянето на регулирани роуминг услуги на дребно;*
iii) потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно и вътрешното потребление от крайните потребители на доставчика на роуминг;
iv) нивото на конкуренция, цени и приходи на вътрешния пазар и наблюдавания [...] риск, че роумингът на национални цени на дребно [...] би засегнал чувствително развитието на тези [...] цени.

[...]

4. Актовете за изпълнение, посочени в [...] параграф 1, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 6, параграф 2 [...]. Комисията, в съответствие със същата процедура, прави периодичен преглед на тези актове за изпълнение с оглед на пазарните промени.

5. Националният регулаторен орган осъществява стриктно наблюдение и надзор на прилагането на политиката за разумно използване и мерките във връзка с устойчивостта на премахването на допълнителните такси на дребно за роуминг, като отчита в максимална степен съответните обективни фактори, специфични за държавата членка и съответните обективни различия между доставчиците на роуминг. **Без да се засяга процедурата, предвидена в член 66а, параграф 3, националният регулаторен орган своевременно осигурява прилагането на изискванията по член 66 и член 66а и на актовете за изпълнение, приети съгласно настоящия член. Националният регулаторен орган може по всяко време да поиска от доставчика на роуминг да измени или отмени прилагането на допълнителната такса, ако последният не спазва член 66 и член 66а.** Националният регулаторен орган ежегодно информира Европейската комисия за прилагането на членове 66, 66а и 66б.

(6) Вмъква се член 6в:

Член 6в

Предоставяне на регулирани роуминг услуги на дребно

1. Без да се засягат разпоредбите на втора алинея, когато доставчикът на роуминг прилага допълнителна такса за потреблението на регулирани роуминг услуги, които превишават политиката за разумно ползване, той отговаря на следните изисквания *(без ДДС)*:

- а) допълнителната такса, наложена за изходящи регулирани роуминг повиквания, изпратени регулирани SMS съобщения при роуминг и регулирани услуги за роуминг на данни, не превишава максималните цени на едро, предвидени в член 7, параграф 2, член 9, параграф 1 и член 12, параграф 1 съответно;
- б) сборът от националната цена на дребно и евентуалната наложена допълнителна такса за изходящи регулирани роуминг повиквания, изпратени регулирани SMS съобщения при роуминг или регулирани услуги за роуминг на данни не превишава 0,19 EUR на минута, 0,06 EUR на SMS и 0,20 EUR за потребен мегабайт съответно;
- в) допълнителната такса, наложена за входящи регулирани роуминг повиквания, не надвишава средно претеглената стойност на максималните цени за приключване в мобилна мрежа в Съюза, определени в съответствие с параграф 2.

Доставчиците на роуминг не прилагат допълнителни такси за получени регулирани SMS съобщения при роуминг или получени съобщения по гласовата поща при роуминг. Това не засяга другите приложими такси, например таксите за прослушване на такива съобщения.

Доставчиците на роуминг таксуват изходящите и входящите роуминг повиквания на секунда. Доставчиците на роуминг могат да прилагат първоначален минимален период на таксуване към изходящите повиквания, който не надвишава 30 секунди.

Доставчиците на роуминг таксуват клиентите си за предоставяне на регулирани услуги за роуминг на данни на база килобайт пренесени данни, освен за мултимедийни съобщения (MMS), които може да се таксуват на бройка. **В този случай цената на дребно, която доставчик на роуминг може да начисли на свой роуминг клиент за изпращане или получаване на MMS съобщение при роуминг, не надвишава максималната цена на дребно за регулирани услуги за роуминг на данни, установена в първата алинея.**

През периода, посочен в член 6г, параграф 1, настоящият параграф не засяга предложения за предоставяне на роуминг клиенти на квоти за обем на ден или друга фиксирана периодична такса [...], при условие че размерът на потребление на пълния размер на обема, включен в предложението, води до единична цена за изходящи и входящи регулирани роуминг повиквания, изпратени SMS съобщения и услуги за роуминг на данни, която не превишава съответната национална цена на дребно и максималната допълнителна такса, установена в първата алинея.

2. До 31 декември 2015 г. Комисията, след като се консултира с ОЕПЕС и при спазване на втора алинея от настоящия параграф, приема актове за изпълнение за определяне на средно претеглената стойност на максималните цени за приключване в мобилна мрежа, посочена в параграф 1, буква в).

Средно претеглената стойност на максималните цени за приключване в мобилна мрежа се определя съгласно следните критерии:

i) максималното равнище на цените за терминиране в мобилна мрежа, наложени на пазара на едро за приключване на гласови повиквания в индивидуални мобилни мрежи от националните регулаторни органи в съответствие с член 7 и член 16 от Рамковата директива, както и член 13 от Директива 2002/19/ЕО, и

ii) общия брой на абонатите в държавите членки.

Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 6, параграф 2, и се преразглеждат всяка година в съответствие със същата процедура.

3. Доставчиците на роуминг могат да предлагат, а роуминг клиентите могат да избират изрично роуминг тарифа, която е различна от посочената в член 6а, член **6б** и член **6ба** и в параграф 1 от настоящия член, при което роуминг клиентите се възползват от тарифа за регулирани роуминг услуги, различна от тази, която биха получили при липса на такъв избор. Доставчикът на роуминг напомня на тези роуминг клиенти какви предимства при роуминг биха загубили в такъв случай.

Без да се засягат разпоредбите на предходната алинея, доставчиците на роуминг автоматично прилагат тарифата, посочена в член 6а и член 6б и в параграф 1 от настоящия член, за всички съществуващи и нови роуминг клиенти.

Роуминг клиентите могат във всеки един момент да поискат да преминат към тарифата, посочена в член 6а, **член 6б** и член **6ба** и в параграф 1 от настоящия член, или да я сменят. Когато роуминг клиентите съзнателно предпочетат да сменят тарифата, посочена в член 6а, **член 6б** и член **6ба** и в параграф 1 от настоящия член, или да се върнат към нея, прехвърлянето се извършва в рамките на един работен ден след получаването на заявлението, то е безплатно и не е обвързано с условия или ограничения, свързани с други елементи на абонамента, различни от роуминга. Доставчиците на роуминг могат да отложат прехвърляне до изтичането на определен минимален период, не по-дълъг от два месеца, от началото на прилагане на предишната роуминг тарифа.

4. Доставчиците на роуминг гарантират, че договор, който включва какъвто и да е вид регулирана роуминг услуга на дребно, посочва основните характеристики на предоставяната регулирана роуминг услуга на дребно, включително по-специално:

а) конкретния тарифен план или тарифни планове и за всеки такъв тарифен план – видовете предлагани услуги, включително обемите на съобщителните услуги;

б) наложени ограничения върху потреблението на регулирани роуминг услуги на дребно, предоставяни на приложимите национални цени на дребно, по-специално количествена информация за начина, по който се прилага политиката за разумно ползване по отношение на основните цени, обема или други параметри на предоставяната конкретна регулирана роуминг услуга на дребно.

Доставчиците на роуминг публикуват информацията, посочена в първата алинея.

(7) Вмъква се член 6г:

Член 6г

Преходни такси на дребно за роуминг

1. От 30 април 2016 г. до [...] **14 юни 2017 г.** доставчиците на роуминг могат да прилагат допълнителна такса в допълнение към националната цена на дребно за предоставянето на регулирани роуминг услуги на дребно.

2. За периода, посочен в параграф 1, член 6в се прилага *mutatis mutandis*.

(8) В член 14 параграфи 1 и 3 се заменят със следното:

1. За да обърнат внимание на роуминг клиентите за това, че може да им бъде начислена цена за роуминг при осъществяване или приемане на повикване или при изпращане на SMS съобщение, всеки доставчик на роуминг, освен ако клиентът не го е уведомил, че не желае тази услуга, предоставя на клиента при влизането му в държава членка, различна от тази на неговия местен доставчик, автоматично, без неоснователно забавяне и безплатно основна персонализирана информация за цените за роуминг (с включен ДДС), които се прилагат за осъществяването и приемането на повиквания от този клиент и за изпращането на SMS съобщения в посетената държава членка.

Тази основна персонализирана информация включва, считано от началната дата на прилагане на член 6а, информация за политиката за разумно ползване, която се налага на роуминг клиента на територията на ЕС. Тази основна персонализирана информация включва също информация за таксите, които могат да бъдат наложени на клиента към неговата тарифна схема, и считано от началната дата на прилагане на член 6а, за таксите, които се прилагат при превишаване на политиката за разумно ползване, **или за допълнителните такси, които се прилагат в съответствие с член 6ба** на територията на ЕС (в паричната единица, използвана за целите на местната сметка, предоставяна от местния доставчик на клиента), които могат да бъдат наложени на клиента към неговата тарифна схема за:

- а) осъществяване на изходящи регулирани роуминг повиквания, в рамките на посетената държава членка и обратно към държавата членка на неговия местен доставчик, както и за входящите регулирани роуминг повиквания; както и
- б) изпращане на регулирани SMS съобщения при роуминг при престоя в посетената държава членка.

[Алинеи 3—5 не се изменят]

Първа, втора, четвърта и пета алинея, с изключение на посоченото в тях позоваване на политиката за разумно ползване, се прилагат и по отношение на гласовите услуги и SMS услугите при роуминг, използвани от пътуващи извън Съюза роуминг клиенти и предоставяни от доставчик на роуминг.

2а. Считано от датата, посочена в член 6а, доставчикът на роуминг изпраща уведомление до роуминг клиента, когато бъде достигнат приложимият обем за разумно ползване на регулирано потребление на роуминг услуги или друг праг на потребление, прилаган в съответствие с член 6ба. В това уведомление се посочва регулираната допълнителна такса за роуминг, която ще се прилага за допълнително потребление от роуминг клиента на регулирани гласови услуги и SMS услуги при роуминг. Всеки клиент има правото да поиска от своя доставчик на роуминг да преустанови изпращането на такива съобщения, както и правото по всяко време и безплатно да поиска от своя доставчик тази услуга да му бъде предоставена отново.

3. При сключване на абонамент доставчиците на роуминг предоставят на всички клиенти пълна информация за приложимите цени за роуминг. Освен това те предоставят на роуминг клиентите си и актуализирана информация за приложимите цени за роуминг без неоснователно забавяне при всяка промяна в тези цени.

Впоследствие те изпращат съобщение за напомняне в разумни интервали от време на всички клиенти, които са избрали друга тарифа.

(9) В член 15 параграфи 2 и 6 се заменят със следното:

2. Чрез автоматично съобщение доставчикът на роуминг информира роуминг клиента, че последният използва регулирани услуги за роуминг на данни, а считано от началната дата на прилагане на член 6а, предоставя основна персонализирана информация за политиката за разумно ползване, която се прилага към роуминг клиента на територията на ЕС. Тази информация включва също **информация** за таксите, които се налагат на роуминг клиентите на територията на ЕС, и считано от началната дата на прилагане на член 6а, за таксите, които се прилагат при превишаване на политиката за разумно ползване **или за допълнителните такси, които се прилагат в съответствие член 6ба** (в паричната единица, използвана за целите на местната сметка, предоставяна от местния доставчик на клиента), изразени в цена за мегабайт, приложими при предоставянето на регулирани услуги за роуминг на данни за конкретния роуминг клиент в конкретната държава членка, освен ако клиентът е уведомил своя доставчик на роуминг, че не желае тази информация.

Информацията се предоставя на мобилното устройство на роуминг клиента, например чрез SMS съобщение, съобщение по електронната поща или в работен прозорец на неговото мобилно устройство всеки път, когато роуминг клиентът влезе в държава членка, различна от държавата членка на неговия местен доставчик, и за първи път започне да ползва услуга за роуминг на данни в тази конкретна държава членка. Информацията се осигурява безплатно и по подходящ начин, който улеснява нейното получаване и лесно разбиране, в момента, в който роуминг клиентът започне да ползва регулирана услуга за роуминг на данни.

[Алинея 3 не се изменя]

6. Настоящият член, с изключение на параграф 5 и на позоваването на политиката за разумно ползване в параграф 2, и при спазване на втора и трета алинея от настоящия параграф, се прилага и за услугите за роуминг на данни, използвани от пътуващи извън Съюза роуминг клиенти и предоставяни от доставчик на роуминг.

[Алинеи 2—3 не се изменят]

(9a) В член 15 се добавя параграф 2a:

2a. Считано от началната дата на прилагане на член 6a, [...] **доставчикът на роуминг изпраща** уведомление [...], когато бъде достигнат приложимият обем за разумно ползване на регулирано потребление на роуминг на данни **или друг праг на потребление, прилаган в съответствие с член 6ба. В това уведомление се посочва регулираната допълнителна такса за роуминг, която ще се прилага за допълнително потребление от роуминг клиента на регулирани услуги за роуминг на данни.** Всеки клиент има правото да поиска от своя доставчик на роуминг да преустанови изпращането на такива съобщения, както и правото по всяко време и безплатно да поиска от своя доставчик тази услуга да му бъде предоставена отново.

(9б) В член 15 параграф 3 се заменя със следното:

3. Всеки доставчик на роуминг предоставя на всички свои роуминг клиенти възможността да избират изрично и безплатно услуга, чрез която се предоставя своевременно информация относно извършеното потребление, изразено като обем или в паричната единица, в която роуминг клиентът получава сметките си, за дължимите суми за регулираните услуги за роуминг на данни, като тази информация гарантира, че без изрично съгласие на клиента извършеното потребление на регулирани услуги за роуминг на данни за определен период на използване на услугите, с изключение на MMS съобщенията, таксувани на бройка, не превишава определена парична граница.

(10) Член 16 се изменя, както следва:

а) в първия параграф се добавя следната алинея:

Националните регулаторни органи осъществяват стриктно наблюдение и надзор на доставчиците на роуминг, които се възползват от член 6б, член 6ба и член 6в, параграф 3.

б) параграф 2 се заменя със следното:

Националните регулаторни органи предоставят публично актуална информация за прилагането на настоящия регламент, и по-специално на членове 6а, 6б, 6ба, 6в, 7, 9, и 12 по начин, който позволява на заинтересованите лица да получат лесен достъп до нея.

(11) Член 19 се заменя със следното:

1. При влизането в сила на настоящия регламент Комисията започва преглед на пазара на едро на роуминг, с цел да оцени мерките, необходими, за да се даде възможност за премахване на допълнителните такси на дребно за роуминг до [...] **15 юни 2017 г.**

Комисията прави преглед, наред с другото, на степента на конкуренция на националните пазари на едро, и по-специално на нивото на направените разходи на едро и наложените такси на едро, и на конкурентното положение на оператори с ограничен географски обхват, включително влиянието на търговските споразумения върху конкуренцията, както и способността на операторите да се възползват от икономии от мащаба. Комисията оценява също развитието на конкуренцията на пазарите на дребно на роуминг и всякакви наблюдавани рискове от нарушаване на конкуренцията и инвестиционните стимули на националните и посетените пазари. При оценката на мерките, необходими, за да се даде възможност за премахване на допълнителните такси на дребно за роуминг, Комисията взема предвид необходимостта да се гарантира, че доставчиците на роуминг са в състояние да си възстановят всички разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги на едро, включително съвместни и общи разходи. Комисията взема предвид и необходимостта от предотвратяване на постоянния роуминг или неправилното използване или злоупотребата с роуминг достъп на едро за цели, различни от предоставянето на регулирани роуминг услуги на крайните потребители на доставчиците на роуминг при периодично пътуване в рамките на Съюза.

2. До 15 юни 2016 г. Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета относно констатациите от прегледа, посочен в параграф 1.

Този доклад се придружава от подходящо законодателно предложение, предшествано от обществена консултация, за изменение на таксите на едро за регулирани роуминг услуги, определени в настоящия регламент, или за осигуряване на друго решение за преодоляване на проблемите, установени на ниво пазар на едро с оглед премахване на допълнителните такси на дребно за роуминг до [...] **15 юни 2017 г.**

3. Освен това Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад на всеки две години след доклада, посочен в параграф 2. Всеки доклад включва, наред с другото, оценка на:

- а) наличието и качеството на услугите, включително услугите, които представляват алтернатива на регулираните услуги на дребно за роуминг на гласови услуги, SMS и данни, по-специално с оглед на технологичното развитие;
- б) степента на конкуренция както на пазарите на роуминг на дребно, така и на едро, и по-специално конкурентното положение на малки, независими или нови оператори на пазара, включително влиянието на търговските споразумения върху конкуренцията и степента на взаимно свързване между операторите;
- в) степента, до която въвеждането на структурните мерки, предвидени в членове 3 и 4, е дало резултати за развитие на конкуренцията на вътрешния пазар на регулирани роуминг услуги.

4. С цел да се оцени развитието на конкуренцията на пазарите на роуминг услуги в рамките на Съюза ОЕРЕС редовно събира данни от националните регулаторни органи за тенденциите при цените на едро и дребно на регулиран роуминг на гласови услуги, SMS и данни. Тези данни се съобщават на Комисията най-малко два пъти годишно. Комисията ги оповестява публично.

Въз основа на събраните данни ОЕРЕС докладва редовно и относно развитието на моделите на ценообразуване и потребление в държавите членки по отношение както на вътрешните услуги, така и на роуминг услугите и развитието на действителните цени на едро за роуминг за небалансиран трафик между доставчиците на роуминг.

ОЕРЕС също така ежегодно събира от националните регулаторни органи информация относно прозрачността и сравнимостта на различните тарифи, предлагани от операторите на техните клиенти. Комисията оповестява публично тези данни и констатации.

Член 6а — Изменения на Директива 2002/22/ЕО

В член 1, параграф 3 се заменя със следното:

3. Националните мерки относно достъпа на крайните потребители до услуги и приложения чрез електронни съобщителни мрежи или ползването им зачитат основните права и свободи на физическите лица, включително във връзка с правото на неприкосновеност на личния живот и на справедлив процес в съответствие с член 6 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи.

Член 7 — Клауза за преразглеждане

Комисията прави преглед на членове 3, 4 и 5 от настоящия регламент и докладва на Европейския парламент и на Съвета. Първият доклад се представя не по-късно от [...] **30 април 2019 г.** Следващите доклади се представят на всеки четири години след това. Ако е необходимо, Комисията представя подходящи предложения за изменение на настоящия регламент.

Член 8 — Влизане в сила

1. Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Той се прилага от 30 април 2016 г. с изключение на:

а) член 6, параграфи 5 и [...] 9а, които се прилагат от [...] **15 юни 2017 г.**, при условие че законодателният акт, посочен в член 6, параграф 11 е приложим на тази дата.

В случай че законодателният акт не е приложим на [...] **15 юни 2017 г.**, вместо член 6, параграф 5 се прилага член 6, параграф 7, докато посоченият законодателен акт стане приложим.

В случай че законодателният акт е приложим след [...] **15 юни 2017 г.**, член 6, параграфи 5[...] и 9а се прилагат от датата на прилагане на посочения законодателен акт;

б) предоставянето на изпълнителни правомощия на Комисията, предвидено в член 6, параграфи 3, 5 и 6, което се прилага от датата на влизане в сила на настоящия регламент;

в) задачата на ОЕРЕС, предвидена в член 4, [...] **параграф 5**, която се прилага от датата на влизане в сила на настоящия регламент;

г) член 6, параграф 11, който се прилага от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

2а. Държавите членки могат да запазят до 31 декември 2016 г. националните мерки, които не са в съответствие с член 3, параграф 2 или параграф 3, в това число схемите за саморегулиране, които са били въведени преди влизането в сила на настоящия регламент. Тези държави членки уведомяват Комисията относно посочените мерки до 30 април 2016 г.

3. Разпоредбите на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1203/2012 на Комисията от 14 декември 2012 г. за отделна продажба на регулирани роуминг услуги на дребно в Съюза⁵, свързани с техническия способ за осъществяване на достъп до локалните услуги за роуминг на данни в посетената мрежа, продължават да се прилагат за целите на отделната продажба на регулирани услуги на дребно за роуминг на данни до приемането на акта за изпълнение, посочен в член 6, параграф 3, буква в) от настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

⁵ OB L 347/1, 15.12.2012 г.